



参加費
無料

2025

CHARM 医療通訳研修

～ 結核と HIV ～



CHARM は HIV、結核の検査や診療における医療通訳を行っています。

2025 年度の研修ではベトナム語、ミャンマー語、フィリピン語、インドネシア語、ネパール語の通訳者で、CHARM に登録し通訳として活動する意思がある方を優先して募集します。英語、中国語の方も大歓迎です。
既に CHARM の研修を受けたことがあっても、登録に至らなかった方、登録していても通訳者としてまだご活躍いただけていない方の参加もお待ちしております。

参加条件

- ①日本語ともう一つの言語で日常会話ができ、病院などで日本語との医療通訳を経験したことのある人、または外国語を活用して外国人支援窓口で相談や情報提供に関わっている人、それらの活動に関心のある人。
- ②研修に全回参加できる人
- ③研修を終了した後 CHARM の医療通訳者として登録し、主に月～金の昼間近畿圏内の医療機関、保健福祉センター、HIV 検査会場などに通訳に行くことができる人

第1回
9/23 (祝火)

第2回
10/25 (土)

第3回
11/29 (土)

第4回
12/20 (土)

9:00-13:00

Zoom による **オンライン** 開催

定員 **30** 名

主催



特定非営利活動法人 CHARM



06-6354-5902 (月～木 10:00-17:00)

✉ tsuyaku@charmjapan.com



ホームページ <https://www.charmjapan.com/>

この研修は厚生労働省の「在留外国人に対する HIV 検査や医療提供の体制構築に資する研究班」からの業務委託を受けています。

プログラム内容

第 1 回

9/23 (祝火)

- HIV の基礎知識
- 結核の基礎知識
- HIV 検査の流れ

第 2 回

10/25 (土)

- 通訳技法
- 陽性告知時のカウンセリングと通訳の役割
- 医療通訳者のセルフケア

第 3 回

11/29 (土)

- 感染症に関わる医療制度
 - ① HIV に関係する保健医療制度
 - ② 結核に関係する保健医療制度
 - ③ 外国籍住民が利用できる保健医療制度
- 医療通訳の倫理と役割

第 4 回

12/20 (土)

- ロールプレイ
 - 
 - ロールプレイ実施予定言語：英語、中国語と上記から一言語
 - ※実施する言語は、9 月中旬に決定予定。
 - ※定員は各言語 5 名。
 - ※実施言語以外の参加者はグループに別れて視聴参加していただきます。
- 困難場面での対処方法の訓練

申し込み方法



<https://forms.gle/yfrFuUxtDGKNi2mu9>

こちらのフォームからお申し込みください。

申し込み締め切り：2025 年 9 月 11 日 (金) 18:00 まで

※定員になり次第締め切ります。

問合せ先



特定非営利活動法人 CHARM ☎ 06-6354-5902 (月～木 10:00-17:00)

✉ tsuyaku@charmjapan.com

🌐 ホームページ <https://www.charmjapan.com/>